

# Kaiser Beleuchtungseinrichtungen

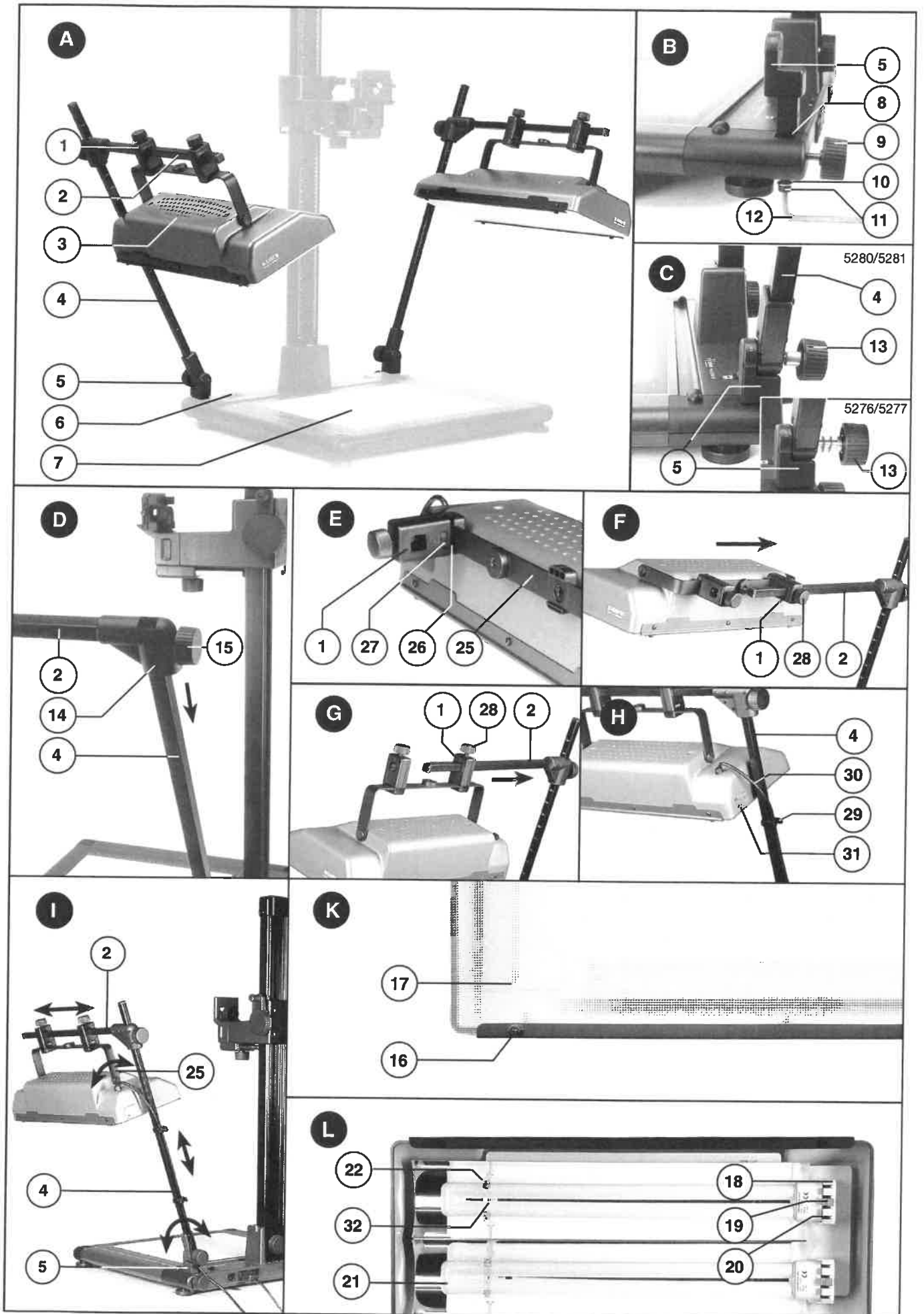
**RB 4.36 HF eVision** (5276, 5277)

**RB 4.55 HF eVision** (5280, 5281)



**KAISER**<sup>®</sup>  
FOTOTECHNIK

Bedienungsanleitung  
Operating instructions



## DEUTSCH

### **5276 Beleuchtungseinrichtung RB 4.36 HF eVision**

4 x 36 Watt, mit Hochfrequenzbetriebssystem

### **5277 Beleuchtungseinrichtung RB 4.36 HF eVision**

4 x 36 Watt, mit Hochfrequenzbetriebssystem  
und Dimmer

### **5280 Beleuchtungseinrichtung RB 4.55 HF eVision**

4 x 55 Watt, mit Hochfrequenzbetriebssystem

### **5281 Beleuchtungseinrichtung RB 4.55 HF eVision**

4 x 55 Watt, mit Hochfrequenzbetriebssystem  
und Dimmer

#### 1. Lieferumfang

- 2 Gelenksockel (5)
- 1 Montageset für Gelenksockel:
  - 2 Innensechskantschrauben (11)
  - 2 Unterlegscheiben (10)
  - 1 Innensechskantschlüssel (12)
- 2 Befestigungsschrauben (9) für Gelenksockel
- 2 Haltestangen (4)
- 2 Befestigungsschrauben (13) für Haltestangen,  
bei 5276 und 5277 zusätzlich 4 Unterlegscheiben
- 2 Leuchtenträger (2)
- 2 Befestigungsschrauben (15) für Leuchtenträger
- 2 Lichtwannen (3) mit Leuchtstofflampen
- 4 Leuchtenhalter (1) mit Befestigungsschrauben (28)
- 4 Kabelhalter (29)

#### 2. Montage (Abb. B - H)

Die **Beleuchtungseinrichtungen RB 4.36 HF** (5276, 5277) und **RB 4.55 HF** (5280, 5281) sind zur Verwendung an den Copylizern „eVision exe.cutive“ (5211, 5212, 5232) bzw. den Leuchtgrundplatten 5241, 5242 und 5262 vorgesehen. (5211 und 5241 nicht lieferbar in 120 V-Ausführung.)

Gehen Sie beim Zusammenbau in folgender Weise vor:

Stecken Sie den Gelenksockel (5) in die dafür vorgesehene Aussparung (8) in der Leuchtgrundplatte. Befestigen Sie den Gelenksockel von der Rückseite der Leuchtgrundplatte aus mit der Schraube (9) und mit Hilfe des beiliegenden Innensechskantschlüssels (12) von unten mit der Innensechskantschraube (11). Vergessen Sie nicht die Unterlegscheibe (10)!

Befestigen Sie mit der Schraube (13) die Haltestange (4) am Gelenksockel (5) (mindestens 2 Raststufen nach außen geneigt). Bei den Beleuchtungseinrichtungen RB 4.36 HF werden je Seite zwei Unterlegscheiben benötigt.

Dann schieben Sie den Führungswinkel (14) des Leuchtenträgers (2) auf die Haltestange (4). Fixieren Sie den Leuchtenträger mit der Schraube (15).

Setzen Sie die beiden Leuchtenhalter (1) passgenau auf die Gewinde (26) am Schwenkbügel (25) der Lichtwanne und schrauben Sie sie mit den Rändelschrauben (27) fest.

Dann schieben Sie die Leuchtenhalter (1) auf die Leuchtenträger (2) (alternative Befestigungsmöglichkeiten: siehe Abb. F und G). Befestigen Sie sie mit den Schrauben (28).

Achten Sie darauf, dass die Leuchtgrundplatte (7) noch nicht an das Stromnetz angeschlossen ist. Stecken Sie die Kabel

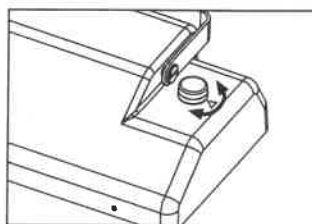
(30) der Leuchten in die dafür vorgesehenen Steckdosen auf der Rückseite der Leuchtgrundplatte (siehe Bedienungsanleitung Copylizer/Leuchtgrundplatte).

Klammern Sie die Kabel (30) mit den Kabelhaltern (29) an die Haltestangen (4).

#### 3. Inbetriebnahme

Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild (31) der Beleuchtungseinrichtung angegebenen Betriebsspannung übereinstimmt. Stecken Sie dann den Netzstecker der Leuchtgrundplatte in eine Steckdose.

Zum Einschalten der Tageslichtleuchten dienen die Schalter (6) auf der linken Seite der Leuchtgrundplatte (siehe Bedienungsanleitung Copylizer/Leuchtgrundplatte).



Die Modelle 5277 und 5281 sind mit Dimmern ausgestattet, mit denen die Helligkeit stufenlos reguliert werden kann.

Hinweis: Neue Leuchtstofflampen benötigen eine sogenannte "Einbrennzeit" von ca. 20 Betriebsstunden. Um einen einwandfreien Betrieb mit neuen Leuchtstofflampen sicherzustellen, sollten die Leuchten nach dem Einschalten erst einige Minuten bei Volllast (maximale Helligkeit) betrieben werden, bevor sie gedimmt werden.

Bitte beachten Sie, dass die Leuchtstofflampen erst ca. 3 Minuten nach dem Einschalten die richtige Farbtemperatur und Helligkeit erreichen.

#### 4. Einstellmöglichkeiten

Die Aufsichtbeleuchtung lässt sich in vielfacher Weise verstellen, so dass für jede gewünschte Beleuchtungssituation eine Einstellung gefunden werden kann (siehe Abb. I). Dazu sind die jeweiligen Befestigungsschrauben zu lockern.

- Die Neigung der gesamten Beleuchtungseinrichtung lässt sich am Rastgelenk (5) ändern.
- Die Höhe der Leuchten lässt sich durch Verschieben der Leuchtenträger (2) längs den Haltestangen (4) variieren.
- Auf den Leuchtenträgern lassen sich die Leuchten in horizontaler Richtung verschieben.

Denken Sie daran, nach jeder Verstellung die zugehörigen Befestigungsschrauben wieder anzuziehen.

Außerdem können die Leuchten selbst stufenlos am Haltebügel (25) geschwenkt werden.

#### 5. Lampenwechsel (Abb. K, L)

**Ziehen Sie vor dem Wechseln der Leuchtstofflampen (21) den Netzstecker.**

Schwenken Sie die Leuchtfläche der Lichtwanne (3) nach oben. Lockern Sie die Schrauben (16) und ziehen Sie die Streuscheibe (17) aus ihrer Führung.

Zum Wechseln einer Leuchtstofflampe (21) drücken Sie den Sicherungsbügel (32) auf beiden Seiten etwas von der Leuchtstofflampe weg und nehmen Sie ihn ab. Drücken Sie auf den roten Entriegelungsknopf (19) und nehmen Sie dabei die Leuchtstofflampe aus der Fassung (18) und dem Lampenhalter (22).

Legen Sie die neue Leuchtstofflampe in den Lampenhalter (22) und in die Fassung (18). Dann drücken Sie die Kontaktstifte (20) der Leuchtstofflampe von oben in die Fassung, bis diese hörbar einrasten. Danach drücken Sie den Sicherungsbügel (32) wieder auf den Lampenhalter.

Verwenden Sie nur die vorgeschriebenen Ersatzlampen. Beachten Sie die Anweisungen des Lampenherstellers.

Nach dem Wechseln der Lampen schieben Sie die Streuscheibe (17) mit der strukturierten Oberfläche nach außen wieder in ihre Führung und befestigen Sie sie mit den Schrauben (16).

## 6. Wichtige Hinweise

Vermeiden Sie unsachgemäßen Gebrauch der Leuchten, z.B. bei Überspannung oder mit Ausrüstungsteilen, die nicht für diesen Leuchtentyp vorgesehen sind. Nichteinhalten dieser Vorsichtsmaßnahmen kann zur Beschädigung der Leuchten oder der Leuchtgrundplatte führen. Verwenden Sie daher nur Originalzubehör.

Eine eventuelle Instandsetzung der Leuchten darf nur von Fachkräften durchgeführt werden.

## 7. Technische Daten

Betriebsspannung: 230-240 V, 50-60 Hz oder  
110-120 V, 50-60 Hz  
(siehe Typenschild)

### 4 Kompakt-Leuchtstofflampen:

Leistung: je 36 W (5276, 5277) bzw.  
je 55 W (5280, 5281)

Farbtemperatur: 5400 K

Lichtfarbe: 12

Farbwiedergabeindex:  $R_a = 90-100$

Mittlere Lebensdauer: 8000 h

Lichtaustrittsfläche

einer Leuchte: 50 x 21 cm (5276, 5277) bzw.  
64 x 21 cm (5280, 5281)

Hochfrequenzbetriebs-  
system 40 kHz

## 8. Zubehör

**5567** Leuchtstofflampe 5400 K, 36 W (für 5276, 5277)

**3454** Leuchtstofflampe 5400 K, 55 W (für 5280, 5281)

Technische Änderungen vorbehalten.

## ENGLISH

- 5276 Lighting unit**  
**RB 4.36 HF eVision**  
4 x 36 W, with high frequency operating system
- 5277 Lighting unit**  
**RB 4.36 HF eVision**  
4 x 36 W, with high frequency operating system and dimmer
- 5280 Lighting unit**  
**RB 4.55 HF eVision**  
4 x 55 W, with high frequency operating system
- 5281 Lighting unit**  
**RB 4.55 HF eVision**  
4 x 55 W, with high frequency operating system and dimmer

### 1. Components included

- 2 clamp assemblies (5)
- 1 accessory kit:
  - 2 hexagon screws (11)
  - 2 washers (10)
  - 1 Allen key (12)
- 2 fixing screws (9) for clamps
- 2 vertical arms (4)
- 2 fixing screws (13) for vertical arms,
  - 4 washers (only with 5276, 5277)
- 2 horizontal arms (2)
- 2 fixing screws (15) for horizontal arms
- 2 lamp housings (3) with fluorescent tubes
- 4 housing adapters (1) with fixing screws (28)
- 4 cable clips (29)

### 2. Assembly (Fig. B - H)

The **RB 4.36 HF** (5276, 5277) and **RB 4.55 HF** (5280, 5281) lighting units are designed for use with the copylizers „eVision executive“ (5211, 5212, 5232) resp. with the illumina bases 5241, 5242 and 5262. (5211 and 5241 are not available in 120 V version.)

Assemble the unit as follows:

Insert the clamp assembly (5) into the socket (8) on the illumina base. Secure the assembly from the back of the illumina base with the screw (9) and from the bottom with the hexagon socket screw (11) using the Allen key (12) included. Do not forget the washer (10)!

Attach the vertical arm (4) to the clamp assembly (5) using the screw (13). With RB 4.36 HF lighting units you need two washers on each side. The vertical arm should be tilted outwards by two click positions.

Now push the socket (14) on the end of the horizontal arm (2) on to vertical arm (4). Secure the horizontal arm with screw (15).

Align the two mounting adapters (1) with the threads (26) on the support arm (25) of the reflector housing and secure with the knurled screws (27).

Next push the mounting adapters (1) on to the horizontal arms (2) (different possibilities: see Fig. F and G). Secure with screws (28).

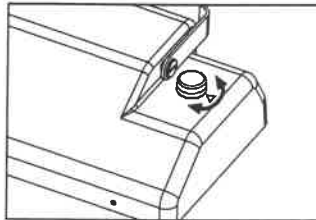
Ensure that the illumina base (7) is not connected to the mains. Plug the cables (30) from the lights into the sockets at the back of the illumina base (see operating instructions copylizer/illumina base).

Attach the cables (30) to the vertical arms (4) using the cable clips (29).

### 3. Operation

Before switching on, check that the mains voltage corresponds to the operating voltage given on the type plate (31) of the lighting unit. Now connect the illumina base to the mains.

Use switches (6) on the left-hand side of the illumina base to operate the top lights (see operating instructions copylizer/illumina base).



Models 5277 and 5281 are equipped with dimmers for continuously variable brightness control.

Please note: When a fluorescent lamp is used for the first time, it requires a „burn-in-time“ of approx. 20 hours. To ensure trouble-free operation with new fluorescent lamps, you should run it at maximum brightness for several minutes after switching it on before dimming down.

Please note that it takes approx. 3 minutes before the fluorescent lamps have reached correct colour temperature and brightness.

### 4. Adjustment features

The top lighting unit can be adjusted in a variety of ways to produce the right setting for any illumination desired (see Fig. I). To do this release the relevant locking screws.

- The angle of the complete lighting unit can be adjusted from the clamp assembly (5).
- The height of the lights can be varied by sliding the horizontal arms (2) up and down the vertical arms (4).
- The lamp housings can be slid on the horizontal arms in a horizontal direction.

Remember to tighten the relevant locking screws after each adjustment.

In addition the lights themselves can be pivoted steplessly in their mounting arms (25).

### 5. Changing lamps (Fig. K, L)

**Pull out the mains plug before changing fluorescent lamps (21).**

Tilt the front surface of the lighting bank (3) upwards. Loosen the screws (16) and pull the diffusor (17) out of its guides.

To change the fluorescent lamp (21) grip the lamp holder (32) on both sides and pull it softly outwards, so it unlocks at the bottom. Push down the red release button (19), and take the fluorescent lamp off the fitting (18) and the lamp holder bottom part (22).

Put the new fluorescent lamp into the lamp holder bottom part (22) first. Then push the contact pins (20) of the fluorescent lamp into the fitting (18), until they audibly click home. Readjust the lamp holder (32).

Use only the specified fluorescent lamps. Follow the lamp manufacturer's instructions.

After changing the lamps push the diffusor (17) with the structured surface to the outside in its guides, and secure it with the screws (16).

## 6. Important instructions

Avoid improper use of the lights, for instance with too high voltages or with equipment not specifically designed for this light type. If these precautions are not observed, the lights or the illumina base may be damaged. Use only original accessories.

The lights may only be repaired by qualified personal.

## 7. Specifications

Operating voltage: 230-240 V, 50-60 Hz or  
120 V, 50-60 Hz  
(see type plate)

### Four compact fluorescent tubes with

Power: 36 W each (5276, 5277) resp.  
55 W each (5280, 5281)  
Colour temperature: 5400 K  
Light colour: 12  
Colour reproduction  
index: CRI = 90-100  
Average service life: 8000 hours

Light emersion area: 50 x 21 cm (19.7 x 8.3 in.)  
(5276, 5277) resp.  
64 x 21 cm (25.2 x 8.3 in.)  
(5280, 5281)

High frequency operating  
system: 40 kHz

## 8. Accessories

**5567** Fluorescent lamp 5400 K, 36 W (for 5276, 5277)

**3454** Fluorescent lamp 5400 K, 55 W (for 5280, 5281)

All technical information subject to change.

**KAISER<sup>®</sup>**  
**FOTOTECHNIK**

**KAISER FOTOTECHNIK GMBH & CO. KG**  
Im Krötensteich 2 · 74722 Buchen · Germany  
Telefon +49(0)6281-4070 · Fax +49(0)6281-40755  
[www.kaiser-fototechnik.de](http://www.kaiser-fototechnik.de) · [info@kaiser-fototechnik.de](mailto:info@kaiser-fototechnik.de)